

О ВЕРИФИКАЦИИ СЛОВАРНОГО ОПИСАНИЯ ГЛАГОЛЬНОЙ ОМОНИМИИ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ: ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ

Князева Екатерина Александровна

Юго-Западный государственный университет
(г. Курск, Россия)

Миронова Диана Михайловна

Юго-Западный государственный университет
(г. Курск, Россия)

В статье проводится сопоставление лексикографических сведений об омонимии, возникшей в результате распада многозначности, с результатами эмпирического исследования для оценки актуальности словарной информации. Исследование проводилось в аудитории из 50 человек разных социальных групп, что позволило выявить наиболее частотные ассоциации, связанные с омонимами. В заключение автор делает вывод об отражении в современном сознании данного языкового явления.

Ключевые слова: лингвистика, антропоцентризм, омонимия, полисемия, распад полисемии, эксперимент.

The article compares lexicographic information about homonymy, which arose as a result of the disintegration of ambiguity, with the results of empirical research to assess the relevance of dictionary information. The study was conducted in an audience of 50 people from different social groups, which revealed the most frequent associations associated with homonyms. In conclusion, the author concludes that this linguistic phenomenon is reflected in the modern consciousness.

Key words: linguistics, anthropocentrism, homonymy, polysemy, polysemy breakdown, experiment.

Лингвистика, как и другие науки, находится в постоянном развитии. По мере ее становления изменяются подходы к пониманию и решению проблем, возникающих в ту или иную эпоху.

В настоящее время наиболее актуальной является антропоцентрическая парадигма. При этом иные концепции и подходы не прекратили свое существование: «И это закономерно, поскольку «в лингвистике (и вообще в гуманитарных науках) парадигмы не сменяют друг друга, но накладываются и сосуществуют в одно и то же время, игнорируя друг друга» [Серио 1993: 52]. Отличительной чертой антропоцентрической парадигмы является тот факт, что она рассматривает язык неотрывно от его пользователя – человека.

Благодаря накопленным знаниям в области антропоцентричного изучения языка, стал возможен научный взгляд на него как на неотделимую от человека, его разума и речи структуру. Вырабатывается особая методология получения актуальных лингвистических сведений, благодаря которой мы можем проверять данные словарей, ссылаясь на то, как именно те или иные языковые категории понимаются и употребляются (осознанно или нет) людьми. Цель нашего исследования – сопоставить лексикографические сведения об омонимии, возникшей путем распада многозначности, с данными экспериментов, которые выявляют осознание омонимии в актуальном языковом сознании. Достижения данной цели позволит сделать вывод об актуальности данных, приведенных в словарях на фоне психологически реальной картины.

Нами был проведен рецептивный эксперимент с использованием метода семантического шкалирования. Семантическое шкалирование позволило на одном из шагов исследования выявить наиболее актуальное состояние глагольной омонимии в языковом сознании людей различных возрастных, половых, профессиональных групп. Так, в опросе приняли участие респонденты от 16 до 45 лет, 75% из которых женщины и 25% мужчин. Среди них представлены врачи, экономисты, педагоги, психологи и др. Общее количество опрошенных – 50 человек.

Участникам эксперимента было предложено прочесть толкования активно употребляемых глаголов русского языка, входящих в состав словарных омонимов, после чего оценить связь между действиями, которые эти глаголы обозначают, согласно следующей шкале: 0 – затрудняюсь ответить; 1 – абсолютно несхожие; 2 – скорее, несхожее; 3 – скорее, схожее; 4 – очень похожие. Если респонденты выбирали значения от 3 до 4, то было необходимо описать, в чем, согласно мнению опрашиваемых, состоит связь между значениями.

Перейдем к описанию результатов, полученных в ходе эксперимента. Изначально нами было предложено 12 различных глаголов, однако в данной статье мы рассмотрим только те, которым наши респонденты присвоили индексы 3 или 4.

Бить

1. Ударять, избивать (Бить кулаком, бить в барабан)
2. Вытекать стремительной струей (Бьет фонтан, вода бьет ключом)

32% опрошенных посчитали, что толкования представленного глагола скорее схожи, чем нет. Только 6 человек из 50 (12%) указали на то, что толкования очень похожи.

Основой для подобного распределения мнений стали различные ассоциации с этим значением. 21 человек указал на большую схожесть значений, так как в обоих случаях действия происходят с силой. (~ 46%)

Бить

1. Ударять, избивать (Бить кулаком, бить в барабан)
2. Отбивать удары (О часах, колоколе и т.п.)

Практически половина опрошенных (44% процента) считают, что толкования скорее схожи, чем нет. 10% затруднились ответить. 20% указали очень большую схожесть толкований.

Респонденты объясняют связь между значениями следующим образом:

- 1) Толкование схожи, так как имеет место применение силы (14 человек; 32%)
- 2) Оба действия обозначают громкий удар, ритм (16 человек; 36%)

Иные варианты ответов:

- 1) Двое опрошенных считают, что оба действия имеют отношение к предметам, выполняются по отношению к ним (около 5%)
- 2) 2 респондента увидели сходство в функции выражаемых действий (примерно 5%)
- 3) Трое ответили, что в обоих случаях происходит стук по чему-либо (около 7%)
- 4) Еще 3 опрошенных видят сходство в том, что оба действия означают прикосновение (так же примерно 7%)

Возить

1. Перемещать при помощи средств передвижения (Поезда возят добытую руду, поезд везёт пассажиров)
2. Беспорядочно или бесцельно двигать чем-либо по поверхности (Возить ногами по полу, рукавом по столу)

Наибольшее количество опрошенных (19 человек; 38%) выбрали вариант 3 (скорее, схожие). 9 человек, что составляет 18%, высказали позицию о том, что толкования очень схожи.

Абсолютное большинство (33 человека; 75%) считает, что оба действия связаны с движением.

Вязать

1. Закручивая жгутом, веревкой, стягивать (Вязать снопы, веники; руки и ноги)
 2. Плести что-либо на спицах, крючком или на машине (Вязать шарф)
- Для 38% опрошенных (19 человек) очевидно, что эти толкования скорее схожи, чем нет. 32% (16 человек) указали на абсолютную схожесть,

Мнения, которыми поделились респонденты:

1. В обоих случаях происходит скрепление 2 (примерно 4%)
2. В обоих случаях есть одинаковый результат 2 (примерно 4%)
3. Собрать в единое целое 16 (около 34%)
4. Оба действия происходят по отношению к предметам 1 (около 2%)
5. Одна и та же функция 2 (примерно 4%)
6. Оба действия нацелены на то, чтобы что-то создать 2 (примерно 4%)
7. Оба действия выполняются руками 1 (около 2%)
8. Схожие действия, означающие переплетение 7 (около 14%)
9. Действия выполняются с помощью веревки, нитки 2 (примерно 4%)
10. В обоих случаях происходит физическое взаимодействие 1 (около 2%)

11. Общая ассоциация с узлами 1 (около 2%)

Звать

1. Просить подойти, прийти (Звать в гости)
2. Обращаться к кому-либо, называя его именем, прозвищем (Он зовет ее Маней)

36% опрошенных считают, что толкования скорее, схожие, 32% указывают на очень большую схожесть.

Комментарии опрошенных:

1. В обоих случаях происходит обращение к людям – 39
2. Действие между двумя или несколькими людьми со схожей целью – привести человека или нескольких людей, туда, куда их зовут (звать по имени: ожидаемый результат – человек откликнется и подойдет) – 1

Катать

1. Катить по поверхности (шар, мяч)
2. Вozить на прогулку с целью развлечь (Катать на машине; Катать ребенка на коляске)

Самый популярный вариант – 3 («скорее, схожие»), его выбрали 38% опрошенных, 20% выбрали вариант 4 («очень похоже»)

Мнения опрошенных:

1. В обоих случаях происходит передвижение чего-либо – 26
2. Оба действия механические – 1
3. Длительное движение, в основном совершаемое под контролем. Предмет, который катят, должен иметь круглую форму или колеса – 6
4. В обоих случаях перемещение по определённой траектории – 1

Катать

1. Катить (шар, мяч)
2. Разминая и двигая по поверхности, делать что-нибудь круглое (Катать хлебные шарики)

В процентном соотношении мнения респондентов можно представить так:

Очень похожие – 36%

Скорее, схожие – 34%

Мнения респондентов:

1. Примеры действий полностью схожи между собой, потому что осуществляют идентичные действия. В данном случае катание шарообразного объекта по какой-либо поверхности – 6
2. Похожи, так в любом случае мы совершаем действия, чтобы привести предмет в движение или придать ему форму – 18
3. Действия объединены одной формой (круг) – 12
4. Действия схожи по моторике – 1
5. Связь есть, потому что в обоих случаях ты передвигаешь предмет – 1

Проведённая нами экспериментальная верификация омонимии показала, что с большей частотностью респонденты придерживались мнения о сходстве предложенных значений. Это приводит к заключению о том, что в большинстве случаев толкования описывают значения одного и того же слова, а не слов-омонимов. В языковом сознании людей соответствующие глаголы представляют собой, скорее, многозначные слова, чем омонимичные единицы. Итоги такого исследования могут быть полезны при составлении словарей омонимов русского языка, включая обновление уже существующих. Перспективу дальнейшей разработки темы может составить анализ лингвоментальных явлений, сопровождающих реальную трансформацию глагольной омонимии в полисемию на уровне современного языкового сознания.

Литература

1. Пименова, М. В., Кондратьева, О. Н. Концептуальные исследования / М. В. Пименова, О. Н. Кондратьева. – Москва : Издательство «Флинта» ; Издательство «Наука», 2011. – 206 с.
2. Кушева, О. Ю. Антропоцентрическая парадигма в современной лингвистике / О. Ю. Кушева // Вестник Адыгейского государственного университета. – 2006. – № 4 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://cyberleninka.ru/article/n/antropotsentricheskaya-paradigma-v-sovremennoy-lingvistike.pdf>. – Дата доступа : 12.11.2024.

3. Архипова, С. В. Ассоциативный эксперимент в психолингвистике // С. В. Архипова // Вестник Бурятского государственного университета. Язык. Литература. Культура. – 2011. – № 11[Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://cyberleninka.ru/article/n/assotsiativnyy-eksperiment-v-psiholingvistike>. – Дата доступа : 12.11.2024.
4. Лингвистический ассоциативный эксперимент [Электронный ресурс] // Википедия. – Режим доступа : [https://ru.wikipedia.org/wiki/Лингвистический ассоциативный эксперимент](https://ru.wikipedia.org/wiki/Лингвистический_ассоциативный_эксперимент). – Дата доступа : 19.11.2024.
5. Борисова, Ю. А. Ассоциативный эксперимент в современных психолингвистических исследованиях / С. В. Архипова // Вестник Бурятского государственного университета. Язык. Литература. Культура. – 2011. – № 11 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://publishing-vak.ru/file/archive-psycology-2019-1/31-borisova.pdf>. – Дата доступа : 19.11.2024.
6. Стернин, И. А., Попова, З. Д. Когнитивная лингвистика / И. А. Стернин, З. Д. Попова. – Москва : АСТ «Восток-Запад», 2007. – 314 с.